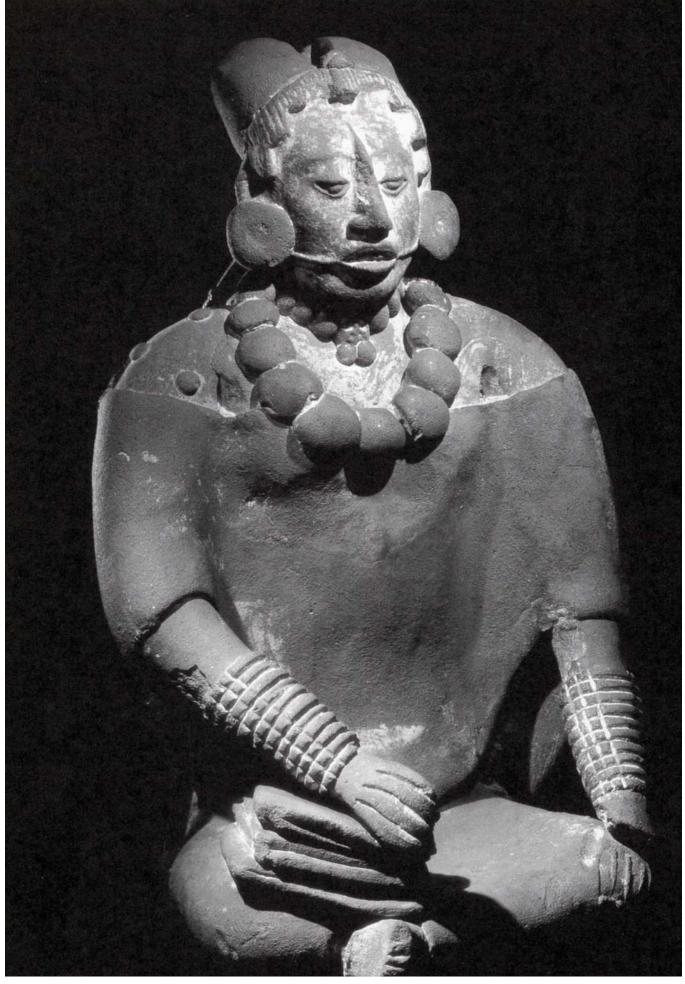
2000 YEARS OF MAYAN LITERATURE



2000 YEARS OF MAYAN LITERATURE



DENNIS TEDLOCK

WITH NEW TRANSLATIONS AND INTERPRETATIONS BY THE AUTHOR



UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS

BERKELEY LOS ANGELES LONDON

University of California Press, one of the most distinguished university presses in the United States, enriches lives around the world by advancing scholarship in the humanities, social sciences, and natural sciences. Its activities are supported by the UC Press Foundation and by philanthropic contributions from individuals and institutions. For more information, visit www.ucpress.edu.

University of California Press Berkeley and Los Angeles, California

University of California Press, Ltd.

London, England

First paperback printing 2011

© 2010 by The Regents of the University of California

The K'iche' texts in chapters 26–29 are reprinted with the permission of Sam Colop.

Frontispiece: Late Classic figurine of woman with book, from Jaina, Campeche. Photograph courtesy of Jorge Pérez de Lara.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Tedlock, Dennis, 1939-

2000 years of Mayan literature / Dennis Tedlock ; with new translations and interpretations by the author.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-520-23221-1 (cloth: alk. paper); 978-0-520-27137-1 (pbk.: alk. paper)

1. Mayan literature—History and criticism. 2. Mayan literature—Translations into English. I. Title. II. Title: Two thousand years of Mayan literature.

PM3968.T43 2010 897'.4209—dc22

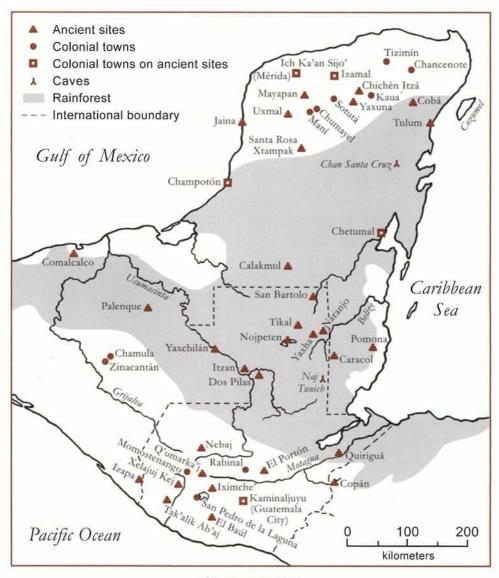
2009003366

 18
 17
 16
 15
 14
 13
 12
 11
 10

 10
 9
 8
 7
 6
 5
 4
 3
 2
 1

It takes a long performance and account to complete the lighting of all the sky-earth, the fourfold siding, fourfold cornering, measuring, fourfold staking, halving the cord, stretching the cord in the sky, on the earth, the four sides, the four corners, as it is said by the Maker, Modeler, Mother, Father of life, of humankind.

Popol Vuh



The Mayan Region